

*Feuille de salle du spectacle*

# **Le Village de l'Allemand**

**d'après Boualem Sansal**

**Compagnie Les Asphodèles du Colibri**

Mardi 6 mai 2025

Saison  
2024-2025



Sur une idée originale de Thierry Aurez. D'après le roman de Boualem Sansal.

Mise en scène : Luca Francheschi.

Avec : Valerian Moutawé, Nicolas Moisy, Alexandra Nicolaïdis,

Lysiane Clément, Samuel Camus, Frédéric Guittet.

Création lumière : Samuel Bovet. Technique : Hana Rajoui.

*Production Compagnie Les Asphodèles du Colibri*

A partir de 12 ans

Durée 1h30

## ***Sommes-nous comptables des crimes qu'ont commis nos parents ?***

Nés de mère Algérienne et de père Allemand, Rachel et Malrich Schiller sont élevés par un vieil oncle immigré dans une cité de banlieue parisienne, tandis que leurs parents restent dans leur village près de Sétif, en Algérie.

Leur destin bascule en 1994, lorsque le GIA (Groupe islamique armé) y massacre une partie de la population, dont leurs parents. Pour les deux frères, le deuil va se doubler d'une douleur bien plus atroce : la révélation de qui fut réellement leur père durant la guerre...

L'histoire des frères Schiller relie trois réalités, à la fois dissemblables et proches : la Shoah, la guerre civile en Algérie et l'abandon croissant de la République dans les banlieues françaises.

### **Exposition « Orne, été 1944 »**

Autour du spectacle « Le Village de l'Allemand », le Quai des Arts accueille l'exposition « Orne, Été 1944 – le prix de la liberté » dans le Hall du théâtre.

*Exposition réalisée par les Archives départementales de l'Orne,  
avec le concours du Mémorial de Montormel.*

## Note d'intention (extraits)

« Adapter au théâtre le roman *Le Village de l'allemand ou le journal des frères Schiller* de Boualem Sansal est un pari fou mais sérieux et engagé. L'auteur pose un regard sur la société d'hier, le monde d'aujourd'hui et celui de demain. Chaque réflexion ou situation vient remuer nos consciences, et surtout, il pose la question de la culpabilité des enfants des criminels de guerre.

Aux côtés de ces personnages, on parcourt l'espace pour remonter le temps, de Paris en Algérie en passant par la Turquie, Le Caire, l'Allemagne, l'Autriche, la Pologne ; on revit trois épisodes ô combien importants de notre histoire : la Shoah bien sûr, la guerre civile des années 1990 en Algérie et la situation de vie dans de nombreuses banlieues françaises.

Adapter ce roman à l'écriture incisive et réaliste, c'est démontrer ce que le théâtre peut apporter au vivre ensemble, en abordant des thèmes extrêmement forts. Dans notre adaptation, nous avons choisi d'alterner entre l'interprétation des personnages et une mise en lecture de certains passages sciemment choisis, de chacun des journaux des deux frères Schiller. Dans une sobriété de jeu absolue, une simplicité dans les décors et les costumes, une utilisation méthodique de l'espace de jeu, les spectateurs sont invités à un voyage intense qui, dans le plus grand respect du roman de Boualem Sansal, laisse la place à l'introspection et à l'analyse. Doit-on assumer l'héritage des actes de ses aïeux ? Peut-on comprendre l'esprit qui circule dans certains quartiers de banlieues françaises et d'ailleurs ? Pourquoi une guerre civile en Algérie ? Comment mettre en miroir ces thématiques avec le monde actuel, et son évolution ?

Notre pièce est un combat contre l'oubli, l'amnésie et le négationnisme, pour laisser place à la transmission de la mémoire. »

*Luca Franceschi, Metteur en scène*

***Rencontrez l'équipe artistique à l'issue de la représentation !***

# Prochains spectacles

## About Lambada

Festival Danse Partout - Chorège CDCN Falaise

Jeudi 15 mai à 20h

Danse contemporaine

Une pièce chorégraphique du Collectif Ès, qui s'interroge sur l'impact d'un phénomène musical sous-estimé : « La Lambada » de Kaoma.

## Colette, l'art d'être libre

Mardi 20 mai à 20h

Spectacle musical

Le piano d'Aurélie Namont se fait l'écho des récits de la vie tumultueuse de Colette, femme et artiste éprise de liberté, interprétée par Amandine Thiriet.

## Ils soutiennent le Quai des Arts



Le Quai des Arts - 1 rue de la Feuille, 61200 Argentan  
02 33 39 69 00 - [www.quaidesarts.fr](http://www.quaidesarts.fr) - [contact@quaidesarts.fr](mailto:contact@quaidesarts.fr)